



Marco Bustamante

TRANSLATOR EN, FR, PR > ES

I am a freelance English to Spanish (Peru, Mexico and LA) translator and editor specializing in technical texts. I translate, proofread and localize with great quality around 1 million words per year working with big companies everywhere in the world. I offer three main things: creativity, loyalty and punctuality.

Skype
marcobusb

Address
Ingenieros 705,
Lima, Perú



website
<http://www.proz.com/translator/817918>



mobile
+51 996261001



e-mail
marcobustamante@outlook.com

Employment

- 2005 - Today
 - Freelance Translator / Proofreader**
 - Engineering / Oil & Gas / Energy**
O&M Manuals, training materials, OEM documents, MSDS, safety instructions, maintenance guidelines, etc. for companies like: General Electric (GE), Drillmec, Emersons,...
 - Legal**
Law, human rights, power of attorney, tender guidelines, sales agreements, contracts, etc. for individuals and companies (prior NDA).
 - Medical**
Translation of manuals for medical devices, clinic and non-clinic studies, new drugs, patient questionnaires, etc. for Intarcia, Roche, Pfizer, among others).
 - Marketing**
Transcreation and localization of websites and marketing materials for top companies like Samsung, Adidas, Nike, among others.
 - Other**
Gaming and videogames, comic books, literature, politics, social sciences and environmental issues, education, TI.

Education

- 2016 - 2017
 - EAE / Universitat de Barcelona
Master degree in strategic communications
- 2012 - 2014
 - Pontificia Universidad Católica del Perú**
Master degree in Social Management
- 1997 - 2004
 - Pontificia Universidad Católica del Perú**
BA Communications and linguistic

Personal Skills

Organization	<div></div>
Communication	<div></div>
Responsibility	<div></div>

CAT Tools and IT

Trados 2015	<div></div>
MemoQ	<div></div>
Worfast	<div></div>
XLIFF editor	<div></div>
Memsources	<div></div>
MS Word	<div></div>
MS Powerpoint	<div></div>
MS Excel	<div></div>
Subtitling	<div></div>

References

You can find useful feedback from my clients in the following link: <http://www.proz.com/www/817918> or using this QR:

